Designed and manufactured
by Fresh in Sweden



MANUAL
INTELLIVENT® CELSIUS

ES







Gracias por elegir este producto de Fresh.
Antes de instalar y usar el ventilador, leer este manual de instrucciones.
Guardar el manual para utilizarlo en el futuro como referencia.

¡Advertencia!
Este producto no está destinado a ser utilizado por personas (incluyendo niños) con discapacidad física, sensorial o mental, ni por personas con falta de experiencia y conocimientos, sin ser supervisadas o instruidas sobre el empleo del producto por una persona responsable de su seguridad.

Debe impedirse que los niños jueguen con el producto.

Warning!
This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

ES

Descripción de funciones

- **Termostato**
  Fresh Celsius tiene un termostato integrado, lo cual significa que el ventilador arranca cuando la temperatura alcanza el valor ajustado.

- **Regulación de velocidad**
  La regulación de velocidad integrada permite ajustar el nivel sonoro y la capacidad según se necesite.

- **Funcionamiento continuo**
  Dejar funcionar el ventilador continuamente si se necesita ventilación en la vivienda.

- **Función de pausa**
  El ventilador se puede poner en pausa de una hora con el interruptor de cordón.

- **Interruptor omnipolar**
  El ventilador está equipado con un interruptor omnipolar, por lo que no es necesario un interruptor externo.

- **Indicación LED**
  Un diodo luminiscente indica la función que tiene el ventilador en cada momento.

- **Motor de 12 V**
  El motor es de larga durabilidad y tiene una vida útil de aproximadamente 60.000 horas. Además, este tipo de motor es de funcionamiento silencioso.

Ver la descripción detallada del funcionamiento en la página 9.

Guía de instalación

1 Contenido

Contenido que debe tener el embalaje:

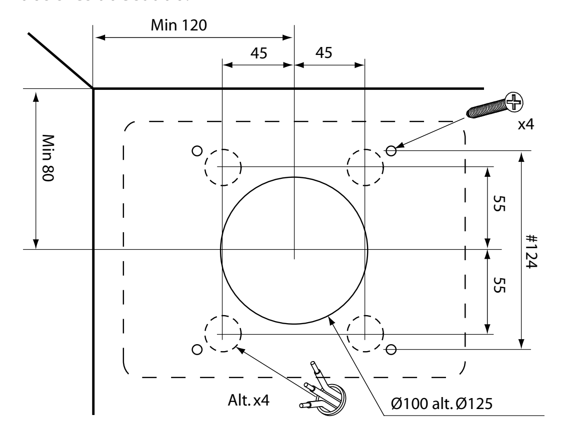
- Ventilador
- 2 bocas de empalme; una de Ø 98 mm y una de Ø 118 mm
- Manual de instrucciones
- Bolsa de accesorios con 4 tornillos y tacos, cordón de tiro con perilla y aislamiento para cable FK

2 Montaje

El ventilador se monta en pared o en techo. Ver la imagen abajo para las dimensiones de montaje. El ventilador no debe montarse en entornos con temperatura superior a 50 °C. Montar una boca de empalme adecuada en el chasis del ventilador: de Ø 98 (1) para el canal de Ø 100 o de Ø 118 (2) para el canal de Ø 125.

El ventilador también puede montarse y usarse sin bocas de empalme, totalmente en el exterior; por ejemplo, en un canal de Ø inferior a 98.

Al montar, comprobar que hay junta entre el tubo/canal y la pared/techo para impedir la entrada de aire húmedo en la pared o el techo. Utilizar los tornillos y tacos suministrados si es adecuado.



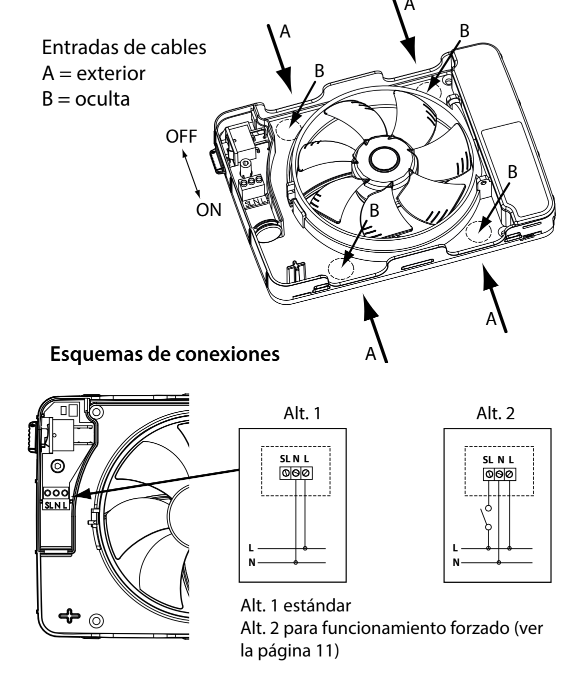
3 Conexión

- La instalación debe ser realizada por un electricista autorizado.
- El ventilador tiene doble aislamiento y no debe conectarse a tierra.
- El ventilador tiene un interruptor omnipolar homologado y no es necesario un interruptor externo.

1 Presionar el interruptor omnipolar hacia arriba, hasta la posición de desactivación 0 - OFF.

2 Instalar el cable, bien exteriormente a través de las entradas A del chasis como abajo, u oculto a través de las entradas B del chasis como abajo. Usar el casquillo aislante suministrado para el cable FK.

3 Si se utiliza alguna de las entradas B, quitar la tapa de plástico redonda oculta, golpeando dentro de la indicación de rotura, desde el interior hacia la parte trasera, usando, por ejemplo, un destornillador.

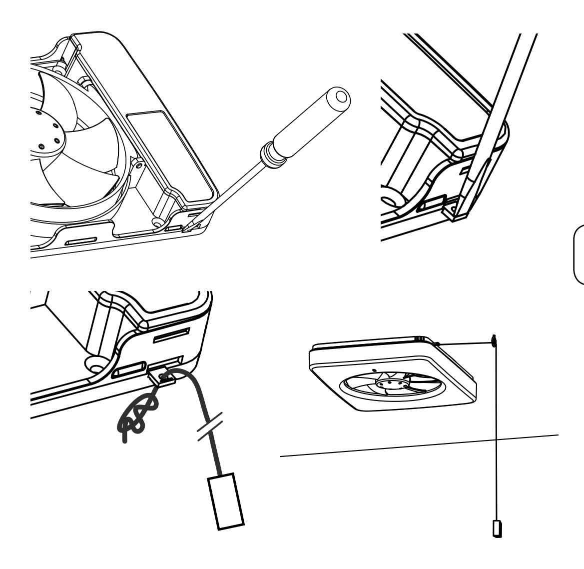


Esquemas de conexiones

Alt. 1 estándar
Alt. 2 para funcionamiento forzado (ver la página 11)

4 IConexión del interruptor de cordón

Si se desea, es posible montar un cordón de tiro para activar la función de pausa y facilitar la calibración del ventilador.
Quitar la placa de montaje apalancando con, por ejemplo, un destornillador y montar en el agujero el cordón suministrado.



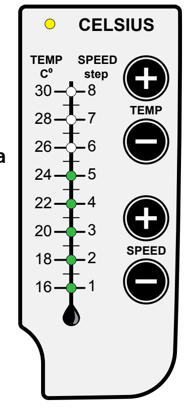
ES

- Al terminar la instalación, presionar el interruptor de seguridad hacia abajo, hasta la posición I – ON, para activar de nuevo el ventilador.

Cuando el ventilador se ha conectado al suministro eléctrico, realiza una prueba de autoverificación para probar la electrónica, las lámparas LED y el funcionamiento del motor.
Ahora el ventilador está listo para usar.

5 Ajuste de fábrica

• temperatura - 26 °C
• velocidad - paso 5 (70% del máximo)
• funcionamiento continuo - desactivado



Restablecimiento del ajuste de fábrica

Mantener pulsado el botón SPEED durante 5 segundos como mínimo.

6 Ajuste del ventilador

Con el panel de control pueden ajustarse fácil y rápidamente los parámetros deseados:

1 Temperatura de arranque
Ajustar la temperatura de arranque deseada con los botones TEMP +/-.

2 Velocidad
Ajustar la velocidad deseada con los botones SPEED +/-.

Ahora el ventilador está listo para usar. Para ajustes más avanzados, ir a la página 10.

Descripción del funcionamiento

Migración de calor / termostato
Celsius tiene un termostato electrónico integrado. El termostato arranca el ventilador cuando la temperatura sobrepasa el valor ajustado. El ventilador se puede ajustar para arrancar a entre 16 y 30 °C. El ajuste de fábrica para el punto de arranque es de aproximadamente 26 °C. El punto de arranque se ajusta con los botones de TEMP +/- en el panel de control.

El punto de arranque se indica con las lámparas LED en la escala de termómetro. Cuando el termostato activa el ventilador, se enciende la lámpara indicadora amarilla.

Antes de ajustar el punto de arranque, el ventilador debe haber estado conectado 30 minutos como mínimo. Esto es necesario para que la electrónica del ventilador alcance la temperatura de trabajo.

ES

Ajuste de velocidad
La velocidad del ventilador se puede ajustar desde aproximadamente el 50% hasta la velocidad máxima. El ajuste se hace fácilmente con los botones SPEED +/- en el panel de control.
La velocidad se indica con una columna de lámparas LED en la escala de 1 a 8. Si la velocidad se ajusta a cero (no se enciende ninguna lámpara), el ventilador se para.

• Funcionamiento continuo
Celsius tiene también un modo de funcionamiento continuo. En modo continuo, el ventilador funciona constantemente a una velocidad ajustada.
En funcionamiento continuo no se enciende la lámpara indicadora amarilla. Esta lámpara se enciende cuando se activa el termostato y el ventilador adopta la velocidad ajustada para migración de calor.

Función de pausa
Con la función de pausa el ventilador se para (independientemente del modo en que está) y permanece parado una hora. La función de pausa se activa tirando del interruptor de cordón; después de una hora el ventilador se reactiva. Durante este tiempo destella una lámpara indicadora amarilla. La pausa se puede desactivar con otro tiro del interruptor de cordón.

Funciones avanzadas

Activación del funcionamiento continuo

- Tirar una vez del mecanismo de interruptor de tiro; destella la lámpara indicadora amarilla.
- Ajustar la velocidad deseada con los botones SPEED +/-.
- Tirar del mecanismo de interruptor de tiro; la lámpara indicadora amarilla deja de destellar.

Ahora el ventilador funciona constantemente aunque no esté activada la función de termostato. Ello significa que el ventilador puede trabajar a dos velocidades diferentes, en funcionamiento constante y en funcionamiento termostático, si se desea.

Desactivación del funcionamiento continuo

- Tirar una vez del mecanismo de interruptor de tiro; destella la lámpara indicadora amarilla.
- Pulsar el botón SPEED - hasta que no se encienda ninguna lámpara indicadora verde; el ventilador se para.
- Tirar del mecanismo de interruptor de tiro; la lámpara indicadora amarilla deja de destellar.

Calibración del termostato

En casos aislados puede ser necesario calibrar el termostato. El ventilador debe estar conectado como mínimo 30 minutos para que la electrónica tenga tiempo de alcanzar su temperatura de trabajo.

- Mantener pulsado uno de los botones TEMP +/-.
- A continuación, tirar una vez del mecanismo de interruptor de tiro.
- Soltar el botón; la lámpara indicadora amarilla destella lentamente.

Ahora se entra en el modo de programación

Ajustar la temperatura con los botones TEMP +/- hasta alcanzar la temperatura de la sala/deseada.

La temperatura se indica con una o dos lámparas indicadoras. Los grados pares se indican con una lámpara en la escala de temperaturas. Los grados impares se indican con dos lámparas; una sobre y otra debajo del nivel deseado. Tirar de nuevo del mecanismo de interruptor de tiro; la lámpara indicadora amarilla deja de destellar. Calibración finalizada.

Calibración de la diferencia entre temperatura de activación y temperatura de desactivación (histéresis)
En casos aislados puede ser necesario ajustar la diferencia entre temperatura de activación y temperatura de desactivación (histéresis).

El valor normal es 1,5 °C.

- Mantener pulsado uno de los botones SPEED +/-.
- A continuación, tirar una vez del mecanismo de interruptor de tiro.
- Soltar el botón; la lámpara indicadora amarilla destella rápidamente.

Ahora se entra en el modo de programación

Ajustar la diferencia de temperatura con los botones SPEED +/- hasta alcanzar la temperatura deseada.
La temperatura se indica con una o dos lámparas indicadoras. Los grados enteros se indican con una lámpara en la escala de velocidades. Los medios grados se indican con dos lámparas; una sobre y otra debajo del nivel deseado.
Cada paso ajusta la histéresis con medio grado.
Ejemplo: si se desea una diferencia de 2,5°C, se ajusta la temperatura hasta que se encienden las lámparas indicadoras 2 y 3 en la escala de velocidades.
La histéresis más pequeña es de 0,5°C: no se enciende ninguna lámpara.
Al terminar, tirar de nuevo del cordón/mecanismo de cordón: la lámpara indicadora amarilla deja de destellar.
La calibración de histéresis ha finalizado.

Funcionamiento forzado con hilo de encendido (fase de control SL)
Celsius tiene también una función de funcionamiento forzado. Para que se active, hay que conectar el ventilador con hilo de encendido (fase de control) a SL en la regleta.

Funcionamiento:
Al activar con interruptor externo (corriente en SL), el ventilador funciona a velocidad máxima independientemente de las demás funciones activas.

Si se desconecta el interruptor, el ventilador retorna a la función programada.

Indicación LED

Diodo luminiscente - ¿Qué hace el ventilador?

El ventilador usa una lámpara indicadora amarilla para indicar migración de calor; el termostato está activado. La lámpara indicadora amarilla también tiene tres velocidades diferentes.

- Lenta – Calibración del termostato
- Media – Función de pausa activada
- Rápida – Ajuste de la diferencia entre temperatura de activación y temperatura de desactivación (histéresis).

Si se usa el modo de funcionamiento constante no se enciende ninguna lámpara.

Mantenimiento

Fresh Celsius está diseñado para trabajar eficazmente durante muchos años.

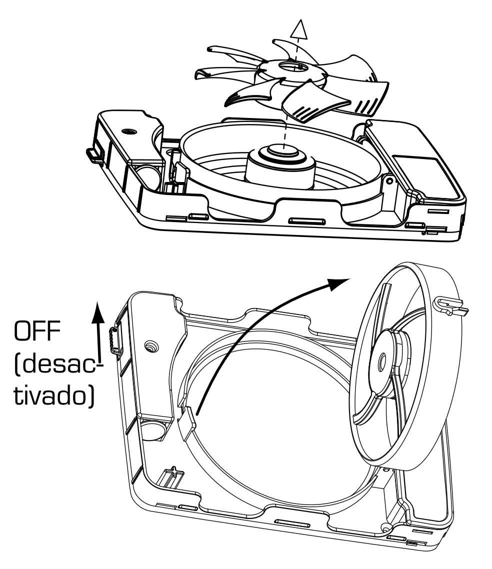
Sin embargo, para que el ventilador funcione correctamente es necesario limpiarlo a intervalos regulares. El intervalo depende de cuanto funciona el ventilador y de la calidad del aire.

Limpiar el ventilador por lo menos dos veces al año o cuando sea necesario.

Cortar la corriente del ventilador presionando el interruptor omnipolar hacia arriba, hasta la posición O - OFF.

El ventilador tiene rodete desmontable. Presionar con el pulgar en el centro, agarrar las palas del ventilador y quitar el rodete. Se recomienda usar la función “swing-out” (giro afuera) para tener paso libre hacia el canal. Presionar la fijación rápida del aro del motor y apartar el motor/el rodete de ventilador.

ES



Limpiar el canal/el tubo si hay suciedad adherida. De no hacerlo hay riesgo de que empeore la capacidad.

Limpiar especialmente las palas del ventilador si tienen suciedad adherida. De no hacerlo hay riesgo de desequilibrio y consiguiente aumento del nivel sonoro y reducción de la vida útil del motor.

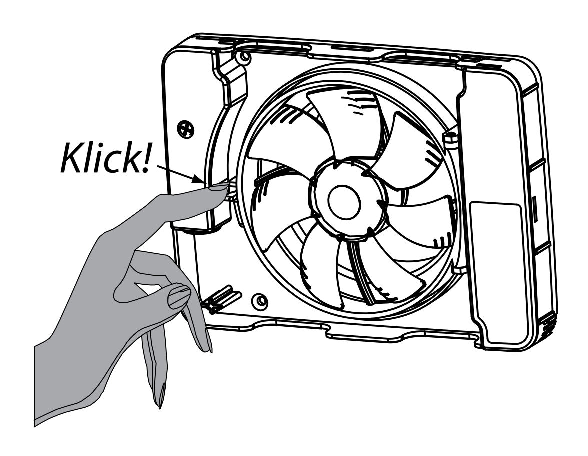
El rodete del ventilador se limpia más fácilmente con un cepillo y una solución de lavavajillas suave.
Secar el rodete del ventilador después de limpiarlo.
Para limpiar la tapa del ventilador usar un paño de limpieza humedecido con agua y posiblemente una solución jabonosa.

¡ATENCIÓN! ¡Nunca usar disolventes o similares en ninguna parte del ventilador, debido al riesgo de dañar piezas de plástico del mismo!

Nunca sumergir el ventilador en agua, puesto que hay riesgo de averías graves.

Después de limpiar, bajar el aro del motor y fijarlo con la fijación rápida. Montar el rodete, presionando hasta que se fije y suene un chasquido. Conectar de nuevo el interruptor omnipolar, moviéndolo hacia abajo hasta la posición 1 - ON.

Si no se siguen las instrucciones de mantenimiento del ventilador anteriores, se invalida la garantía del producto.



Garantía



Concedemos una garantía de **5 años** por defectos de fabricación.

Para que rija la garantía se requiere presentar el certificado de compra y que el ventilador:

- esté montado e instalado según la guía de instalación de este manual
- haya sido mantenido según las instrucciones de mantenimiento de este manual
- esté montado en un entorno de vivienda normal
- esté conectado a una tensión de 100-240 V CA
- no haya sido sometido a rayos ni a crestas de corriente anormales
- no haya sufrido desperfectos
- se haya instalado en zona según la clase IP 44
- no se haya instalado en entornos con temperatura superior a 50 °C.

La reclamación del producto debe hacerse en el punto de compra.

ES

Reciclado

El producto está marcado con el símbolo de RAEE, indicador de que no debe desecharse entre basuras domésticas, sino que debe reciclarse en un centro de reciclado adecuado del municipio.

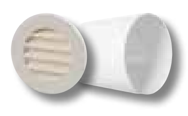
La empresa Fresh AB está adscrita al sistema de reciclado nacional de Suecia, de conformidad con la Directiva europea en materia de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, RAEE.

Para más información, visitar www.fresh.se

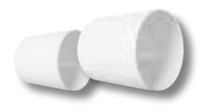
Accesorios

Para el ventilador Fresh Celsius hay diversos accesorios que ayudan al usuario a conseguir una instalación lo más adaptada y elegante posible. A continuación se indican algunos ejemplos de accesorios.

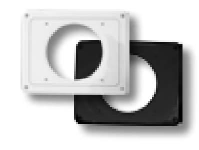
Kit de pasamuros
100



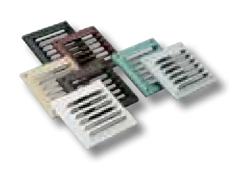
Tubo para los tamaños
100 y 125



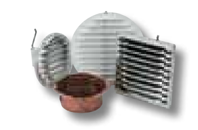
Placa cobertora 190 x 240 mm,
color negro y blanco



Rejilla de plástico para
los tamaños 100 y 125



Rejilla metálica para los
tamaños 100 y 125



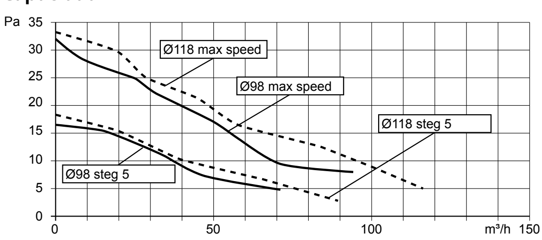
Datos técnicos

Capacidad máxima	134 m³/h
Nivel de presión acústica 3 m (paso de velocidad 5)	21 dB(A)
Consumo de potencia	2,1 - 5,5 W
Dimensiones de construcción en pared	0 - 30 mm
Perforación	105 - 130 mm
Material	Plástico ABS
Clase de encapsulado	IP44
Clase de aislamiento	⧈
Tensión	100-240 V
Frecuencia	50-60 Hz
Certificado	Ⓢ CE

Dimensión de canal	Pasos de velocidad 1-8	Capacidad de soplado libre (m³/h)	Nivel de presión acústica 3 m (dB A)
Ø 100	1	32	10
Ø 100	2	41	12
Ø 100	3	49	14
Ø 100	4	61	18
Ø 100	5	70	21
Ø 100	6	77	23
Ø 100	7	85	25
Ø 100	8	105	28
Ø 125	1	41	11
Ø 125	2	55	13
Ø 125	3	64	14,5
Ø 125	4	79	18
Ø 125	5	89	21
Ø 125	6	98	24
Ø 125	7	108	27
Ø 125	8	134	29

ES

Capacidad



GUÍA DE LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE AVERÍAS

El ventilador no arranca

El ventilador está recientemente instalado y nunca ha funcionado

- Comprobar que el rodete del ventilador se mueve libremente, girándolo.
- Controlar la posición del interruptor de seguridad. Debe estar en la posición I, correspondiente a conexión/ activación.
- Quitar la tapa y cortar la corriente del ventilador poniendo el interruptor de seguridad en la posición 0 y luego de vuelta a la posición 1.
- Comprobar que hay tensión en la regleta de terminales L. (Solamente electricistas.)
- Comprobar que el neutro está correctamente conectado, midiendo la tensión en L - N. (Solamente electricistas.)

Si el ventilador sigue sin realizar la secuencia de arranque encendiendo las lámparas LED consecutivamente y arrancando el motor brevemente, reclamar la garantía del ventilador si el periodo de garantía no ha finalizado y si se dispone de recibo. Ver el capítulo “Garantía” en la página 15.

El ventilador se ha usado durante un tiempo

- Comprobar que el rodete del ventilador se mueve libremente, girándolo.
- Quitar la tapa y rearrancar el ventilador desconectando y conectando el interruptor de seguridad. Dejar el ventilador desconectado durante aproximadamente 3 segundos antes de conectarlo de nuevo.
- Hacer un restablecimiento de fábrica, manteniendo pulsado SPEED - durante por lo menos cinco segundos.

Si las lámparas LED se encienden consecutivamente pero el motor no arranca, se puede reclamar la garantía del ventilador si el periodo de garantía no ha finalizado y si se dispone de recibo. Ver el capítulo “Garantía” en la página 15.

El ventilador se ha limpiado

- Comprobar que el rodete del ventilador se mueve libremente, girándolo.
- Controlar la posición del interruptor de seguridad. Debe estar en la posición I, correspondiente a conexión/ activación.

El ventilador funciona continuamente

No se enciende ninguna lámpara LED

- Comprobar que no está activado el modo de “funcionamiento constante”. Ver la página 10.
- Quitar la tapa y cortar la corriente del ventilador poniendo el interruptor de seguridad en la posición 0 y luego de vuelta a la posición I.
- Hacer un restablecimiento de fábrica, manteniendo pulsado SPEED - durante por lo menos cinco segundos.

La lámpara LED amarilla está encendida constantemente

- Quitar la tapa y cortar la corriente del ventilador poniendo el interruptor de seguridad en la posición 0 y luego de vuelta a la posición I.
- Controlar la calibración y el ajuste del termostato.
- Seguidamente, ajustar la temperatura del termostato a un valor más alto que la de la sala, si no se enciende la estufa de leña.
  La temperatura recomendada de arranque es de por lo menos 25 °C

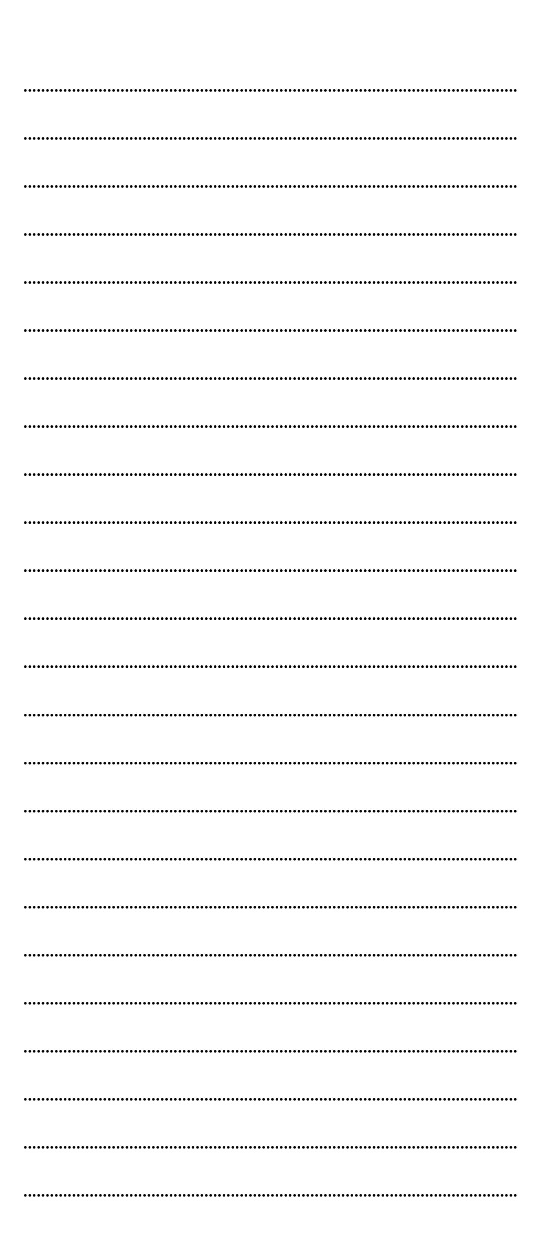
Si el ventilador sigue funcionando constantemente, se puede reclamar la garantía del ventilador si el periodo de garantía no ha finalizado y si se dispone de recibo. Ver el capítulo “Garantía” en la página 15.

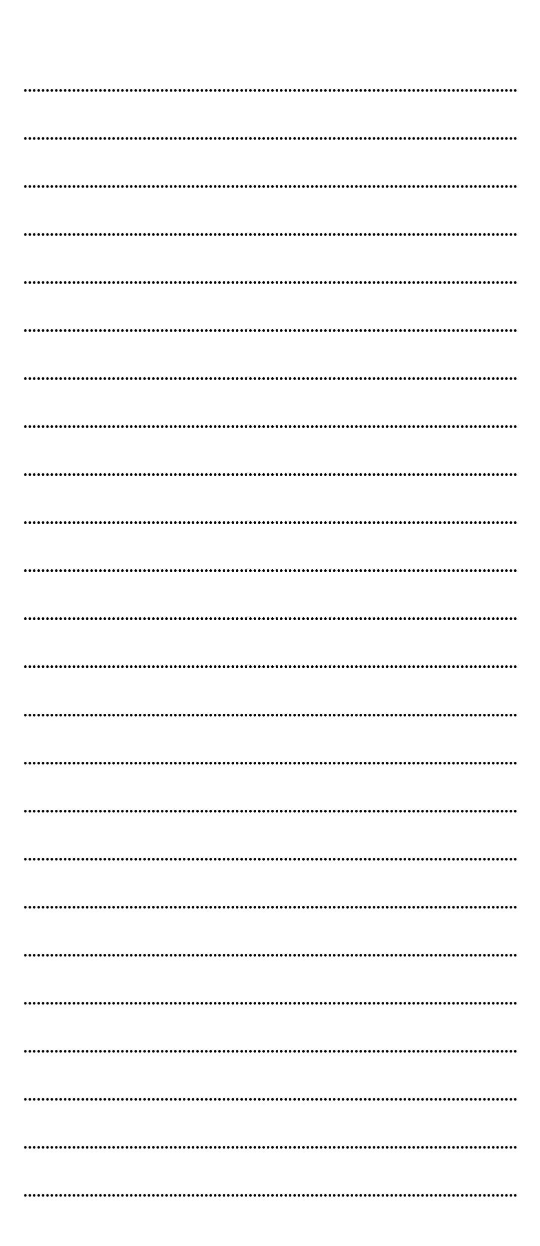
Otros fallos

El ventilador no funciona según la descripción

- Quitar la tapa y cortar la corriente del ventilador poniendo el interruptor de seguridad en la posición 0 y luego de vuelta a la posición I, conexión/activación.
- Hacer un restablecimiento de fábrica, manteniendo pulsado SPEED - durante por lo menos cinco segundos.

Si el ventilador sigue sin funcionar según la descripción de este manual, contactar con un distribuidor o con Fresh AB.





Designed and manufactured by Fresh in Sweden



Si se dispone de teléfono móvil y aplicación de código QR, se puede leer el código para más información sobre Celsius en nuestra web, www.fresh.eu

FRESH AB
Gransholms bruk
SE-360 32 GEMLA
SWEDEN

Tel +46 (0) 470-70 77 00
Fax +46 (0) 470-70 77 39

E-mail info@fresh.se
Web www.fresh.se

AD: Kjell-Olof Askencrantz • Product manager: Tomas Söreke

Intellivent® Celsius Edition ES 2014